

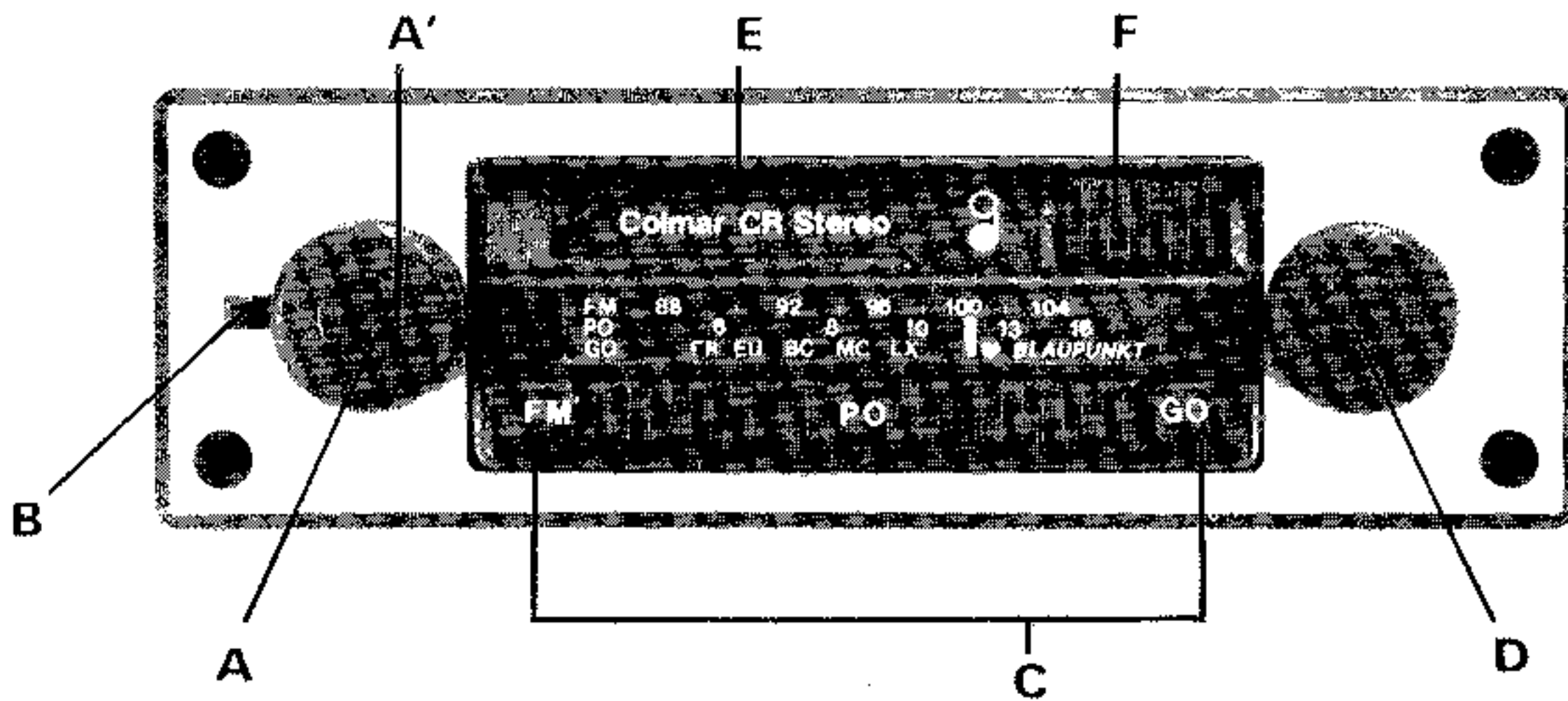


BLAUPUNKT AUTORADIO

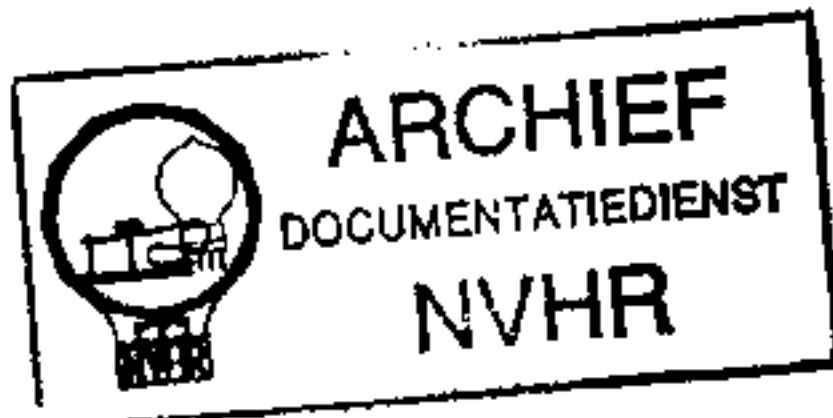
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing

Mode d'emploi
Operating instructions

COLMAR CR Stereo



Met dank aan A.R.A. van Rossum
Ned. Ver. v. Historie v/d Radio



modifications réservées / Änderungen vorbehalten
modifications reserved

Blaupunkt France S.A. Caen - groupe Bosch

BPFR/LAR 3 D80 141 509

FRANÇAIS

Cher auditeur de l'autoradio Blaupunkt

Voici une communication importante concernant la réception de la modulation de fréquence dans votre voiture. Cette réception présente les mêmes avantages que ceux qui vous sont offerts par votre poste d'appartement. La modulation de fréquence vous procure la meilleure qualité de transmission de la musique et de la parole. De plus, elle vous assure une grande insensibilité aux parasites, engendrés par les dispositifs et connexions électriques, ainsi que par les orages.

Les ondes FM se propagent en ligne droite

Les conditions de réception de la modulation de fréquence sont plus difficiles dans le cas du déplacement en véhicule que dans celui d'un appareil d'appartement avec une antenne fixe. En effet, votre véhicule change constamment de direction ainsi que l'antenne. Vous pouvez ainsi circuler à proximité d'un émetteur ou très loin d'une autre station. Les ondes ultra-courtes se propagent en ligne droite comme, p. ex. la lumière. Ces ondes vont, théoriquement aussi loin que l'on peut voir l'émetteur le plus élevé.

Les ondes FM se refractent un peu

Les ondes ultra-courtes se refractent heureusement un peu. Elles suivent un peu la courbure de la terre et peuvent être réfléchies par des bâtiments et des élévations. Dans cette gamme d'ondes, les arbres, les maisons, les ponts ou les remblais sont souvent gênants.

Blaupunkt a équipé ses autoradios d'un compensateur automatique « ETC » adaptant le poste aux conditions locales de réception.

Quand le champ capté par l'antenne devient insuffisant, l'écoute est perturbée par des crépitements, sifflements ou interférences, à ce moment vous rechercherez un émetteur plus puissant qui vous donnera à nouveau une réception confortable.

A) Mise en service :

En tournant le bouton gauche dans le sens des aiguilles d'une montre vous sentez un léger déclic, à ce moment un voyant situé à gauche du cadran s'allume : votre poste est en service. En continuant de tourner ce bouton vous réglez le volume sonore. Le levier derrière le bouton de volume est la commande de tonalité ; en la tournant :

B) - vers le bas, vous entendez mieux les graves ;

vers le haut, vous augmentez les aigus.

Une tonalité normale est obtenue avec le levier horizontal.

C) Choisissez votre gamme d'ondes :

Vous pouvez choisir entre trois gammes d'ondes :

1. modulation de fréquence de 87 à 104 MHz (FM)

2. petites ondes de 515 à 1650 kHz (PO)

3. grandes ondes de 150 à 285 kHz (G.O.)

Vous choisissez votre gamme d'ondes en enfonçant la touche correspondante.

D) Le bouton de droite commande la recherche des stations

En tournant ce bouton vous sélectionnez une station dans la gamme que vous avez choisie.

E) Écoute des musi-cassettes :

Insérez la cassette dans le logement prévu à cet effet, bobine pleine vers vous et bande à droite. Le volet s'escamote et lorsque la cassette est bien en place la touche « » sort. La radio se coupe automatiquement, vous profitez alors de l'écoute en stéréophonie de votre cassette.

Les réglages de volume et de tonalité s'effectuent de la même façon que pour la radio.

A') Réglage de balance (radio ou cassette)

Tirer vers vous doucement le bouton de volume (situé à gauche) et le

tourner vers la droite ou la gauche, vous modifiez ainsi l'équilibre sonore entre les hauts-parleurs droite ou gauche (avant ou arrière selon votre montage). En position centrale la puissance diffusée par les deux canaux est la même. En stéréo le réglage s'effectue pour l'impression sonore la plus favorable.

F) En position lecture cassette vous pouvez faire défiler rapidement la bande magnétique pour rechercher votre passage favori.

Avance rapide

Pour ce faire, glisser vers la droite la touche « » qui s'enclenche. Pour arrêter l'avance rapide il suffit de repousser la touche vers la gauche, la lecture de la cassette reprend aussitôt.

Retour rapide

Opérer de la même façon mais en glissant la touche d'abord vers la gauche. Pour arrêter remettre la touche en position centrale. En cas de commutation automatique en fin de bande, pour réécouter la cassette, il faut d'abord l'éjecter et la réintroduire. Quand la lecture est terminée en fin de bande l'autoradio commute automatiquement en position radio.

Éjection de la cassette

Pour arrêter la lecture de la bande il vous suffit d'appuyer sur la touche « ». La cassette est éjectée et vous entendez la radio de nouveau.

Voici la manière de soigner et d'entretenir vos cassettes

Nous vous recommandons l'utilisation de cassettes C 60 fabriquées par des firmes renommées. Pour la reproduction, nous conseillons des cassettes au bioxyde de chrome, à l'oxyde de fer et au ferro-chrome.

Ne conservez jamais dans votre véhicule les cassettes si la température extérieure est très basse. La chaleur au-dessus de 50°C ou une exposition directe au soleil dégrade également les cassettes.

La partie cassette ne nécessite aucun entretien particulier si les conditions d'utilisation sont normales.

A l'occasion, vous pouvez nettoyer l'axe de la cassette, l'axe de pression en caoutchouc et la tête de lecture car la poussière s'y accumule après un certain temps d'utilisation. Vous utiliserez de préférence un coton tige imbibé d'alcool. **N'utilisez jamais d'outil dur.** Amenez l'appareil pour un contrôle et une vérification fonctionnelle au service après-vente Blaupunkt.

Il est recommandé pour préserver la bonne qualité de la bande d'éjecter la cassette après utilisation.

NEDERLANDS

Beste Blaupunkt autoradio- luisteraar!

Wij hebben een belangrijke mededeling voor u over de FM-ontvangst in de auto :

De FM-ontvangst via de autoradio biedt u dezelfde voordelen, die u reeds van uw toestel thuis gewend bent. U geniet bij FM-ontvangst van een optimale weergave-kwaliteit, zowel bij gesproken woord als bij muziek. Bovendien biedt de FM-ontvangst u een hoge mate van ongevoeligheid voor storingen van elektrische installaties en -leidingen, alsmede die, welke door atmosferische ontladingen (onweer) worden veroorzaakt.

FM-golven plaatsen zich rechtlij- nig voort

De FM-ontvangstmogelijkheden in een rijdende auto zijn echter minder gunstig dan bij uw toestel thuis, dat immers is aangesloten op een vaste (dus stilstaande) antenne. Een auto verandert voortdurend van richting en daarmee ook de gemonteerde antenne.

De ene keer rijdt u in de buurt van een zender, de andere keer bent u er tamelijk ver van verwijderd. De FM-golven stralen nu, net zoals het licht, rechtlijnig uit. Theoretisch bekeken komen de FM-golven niet verder dan dat punt, waarop u het hoogste punt van de zender kunt zien.

FM-golven buigen toch wel iets af

Gelukkig buigen de FM-golven wel een beetje af. Ze volgen in geringe mate de kromming van de aardkorst en kunnen door gebouwen en heuvels gereflecteerd worden. In deze ontvangstsituatie kunnen zelfs bomen, huizen of bruggen belemmering veroorzaken.

Blaupunkt heeft in haar autoradio's een automatische begrenzing voor de wisselende ontvangst (veldsterkte-veranderingen).

Daalt echter de veldsterkte beneden een bepaald niveau, dan hoort u ruisen, sissen of vervorming. Het signaal verdwijnt voortdurend even ("falter-effect").

Zodra deze verschijnselen zich voordoen, kunt u het beste een andere - sterkere - zender kiezen.

A) Inschakelen :

draai de linker knop rechtsom

Door het rechtsom draaien van de linker knop schakelt u het toestel in. Een controlelampje links naast de schaal gaat branden als teken, dat uw toestel is ingeschakeld. Als u de knop verder draait wordt het geluidsvolume groter, terug weer kleiner.

En wanneer de knop helemaal linksom gedraaid wordt, wordt de autoradio uitgeschakeld.

B) Achter de linker knop ziet u de toon- regelaar. Draait u deze rechtsom dan wordt de toon hoger. Deze stand is uitermate geschikt voor ont- vangst van gesproken woord. Bij het linksom draaien verkrijgt u een lagere toon. Zo kunt u de toon naar eigen believen regelen.

In de middenstand verkrijgt u het volledige geluidsspectrum.

C) Keuze gewenste golfbereik

U hebt de keus uit drie golfbereiken :

1. FM van 87 tot 104 MHz,

2. Midden golf van 515 tot 1650 kHz en

3. Lange golf van 150 tot 285 kHz. Door het drukken op een knop kiest u het gewenste golfbereik.

D) Voor het zoeken van de gewenste zender : rechter knop verdraaien.

Door het verdraaien van de rechter knop kunt u alle redelijk te ontvangen zenders in het door u ingestelde golfbereik kiezen.

E) Schuif uw cassette in de casset- tagleuf en u hebt uw eigen stereo-programma

Leg de cassette zo in de cassette-gleuf, dat de volle spoel aan uw zijde zit. Dan schuift u de cassette erin. Wanneer de cassette helemaal ingeschoven is wordt daarmee automatisch van de autoradio- op

de cassette-weergave overgeschakeld. Na enkele seconden (opspoe- len) begint de weergave van muziek of gesproken woord via de cassette. Volume- en toonregeling bedient u als eerder beschreven.

A') Met de balansregelaar kunt u de volumeverhouding tussen beide luidsprekers veranderen.

Wanneer u de linker knop uittrekt en naar links draait, dan hoort u de linker luidspreker harder. Draait u de uitgetrokken knop naar rechts, dan hoort u de rechter luidspreker beter. In de middenstand hebben beide luidsprekers hetzelfde volume.

Stel bij stereo-cassettes door het veranderen van de balansregelaar het voor u het aangenaamst klinkende stereogeluid in.

F) Versneld opspoeien — uitwerpen van de cassette.

Als u de knop naast de ingeschoven cassette naar rechts schuift, spoelt de band in de cassette versneld op. Het opspoeien wordt beëindigd, als u de knop weer naar links schuift.

Terug opspoeien

Als u de knop naar links schuift spoelt de band terug. Het terug spoelen word beëindigd als u de knop weer naar rechts schuift. Wanneer een cassette tot haar einde loopt zodat het toestel in radio schakelt, dient men de cassette eerts uit te werpen en terug in te plaatsen om deze verder te beluisteren. Wanneer u de cassette-weergave wilt onderbreken, hoeft u deze knop alleen maar weer in te drukken. De cassette wordt dan weer uitgeworpen en tegelijkertijd hoort u weer het radioprogramma.

En zó behandelt u uw cassettes

Bewaar uw compact-cassettes nooit in de auto bij lage buitentemperaturen. Ook temperaturen van meer dan 50 °C, of directe zonnestraling zijn slecht voor uw cassettes. Bij normaal gebruik vraagt de cassette-speler geen bijzonder onderhoud. Slechts af en toe dient u de toonas de aandrukrol en de toonkop te reinigen, omdat zich na veelvuldig gebruik stof afzet. Het beste kunt u hiervoor een in spiritus gedrenkte dot watten gebruiken, die u om een lucifer wikkelt.

Gebruik voor het schoonmaken nooit een hard voorwerp. Na langdurig gebruik is het aan te bevelen, het apparaat voor een wakkundige control en schoonmaakbeurt naar een Blaupunkt autoradio service-dienst te brengen. Wij arden u aan, alleen compact-cassettes van bekende merken te gebruiken.

Voor de weergave zijn chroomdioxide (CrO₂), ijzeroxide (Fe₂O₃)-en ferrochroom bandjes geschikt.

De cijfers geven de nummers van de pagina's aan. Op deze pagina's wordt de functie van de diverse bedienings-elementen verklaard.

Belangrijk !

Om Uw cassetten te sparen raden wij U aan na het afspelen van de band op de cassette-uitwerptoets te drukken.

Lieber Blaupunkt-Autoradio-Hörer!

Wir haben eine wichtige Mitteilung für Sie über den UKW-Empfang im Auto: Der UKW-Empfang im Autoradio bietet Ihnen dieselben Vorteile, die Sie schon von Ihrem Heimradio kennen. Sie genießen auf UKW die höchste Wiedergabe-Qualität von Musik und Sprache. Gleichzeitig bietet UKW weitgehende Störfreiheit gegenüber elektrischen Anlagen und Leitungen und gegen Gewitter.

UKW-Wellen sind geradlinig

Die UKW-Empfangsbedingungen im fahrenden Auto sind jedoch schwieriger als bei Ihrem Hausgerät mit stationärer Antenne. Denn Ihr Auto wechselt andauernd die Richtung. Und mit ihm die eingebaute Antenne. Sie fahren mal in der Nähe eines Senders, dann wieder ziemlich weit vom nächsten UKW-Sender entfernt. Nun breiten sich UKW-Wellen genauso geradlinig aus wie zum Beispiel das Licht. Theoretisch reichen UKW-Wellen nur so weit, wie man vom höchsten Punkt eines Senders aus sehen kann.

UKW-Wellen "mogeln" sich weiter

Glücklicherweise "mogeln" die UKW-Wellen ein bißchen. Sie folgen ein wenig der Erdkrümmung und können von Gebäuden und Erhebungen reflektiert werden. In diesem Empfangsbereich stören oft schon Bäume und Häuser, Brücken oder Wälle.

Blaupunkt hat in seinen Autoradios einen automatischen Ausgleich für den schwankenden Empfang (Feldstärke-schwankungen). Sinkt aber der Wert der Feldstärke unter einen bestimmten Punkt ab, dann hören Sie Rauschen, Zischen oder Verzerrten. Der Sender schwindet. Sobald sich solche Störungen einstellen, sollten Sie einen anderen UKW-Sender wählen.

A) Einschalten : Drehen Sie den linken Knopf nach rechts

Durch das Drehen des linken Knopfes überwinden Sie eine leichte Sperre. Eine Einschaltkontrolle links neben der Skala leuchtet auf, wenn Sie Ihr Gerät eingeschaltet haben. Wenn die den Knopf weiter nach rechts drehen, wird der Ton lauter, nach links wieder leiser. Und wenn Sie die Sperre nach links wieder überwinden, schalten Sie Ihr Autoradio ab.

B) Hinter dem linken Knopf sehen Sie einen Hebel. Drehen Sie ihn nach rechts, so wird der Ton heller. In dieser Einstellung ist die Sprachverständigung besonders gut. Drehen Sie ihn nach links, so hören Sie den Ton dunkler.

Sie können also Ihren Klang individuell einstellen. In der Mittelstellung erhalten Sie die volle Klangwiedergabe.

C) Wählen Sie den Wellenbereich

Sie können zwischen drei Wellenbereichen wählen :

1. Ultrakurzwellen von 87 bis 104 MHz
2. Mittelwelle von 515 bis 1650 kHz
3. Langwelle von 150 bis 285 kHz

Durch Drücken einer Taste wählen Sie den Wellenbereich.

D) Drehen Sie den rechten Knopf : Suchen Sie Ihren Sender

Durch das Drehen des rechten Knopfes wählen Sie alle empfangswürdigen Sender in dem von Ihnen eingestellten Wellenbereich.

E) Drücken Sie die Cassette in den Cassettenschacht—und schon haben Sie Ihr eigenes Stereo-Programm

Legen Sie die Cassette so in den Cassettenschacht, daß die volle Spule zu Ihnen zeigt. Dann schieben Sie die Cassette in den Cassettenschacht. Wenn Sie voll hineingedrückt ist, unterbricht sie damit automatisch das bisher laufende Radio-programm. Nach wenigen Sekunden (Vorlauf) beginnt die Wiedergabe der Musik oder der Sprache vom Tonband. Lautstärke und Klangeinstellung bedienen Sie wie im Radio-Teil.

A) Ziehen und drehen Sie den linken Knopf—wählen Sie das angenehmste Klangbild.

Mit dem Balanceregler können Sie das Klangbild verändern. Wenn Sie den linken Knopf ziehen und nach links drehen, so hören Sie die Lautsprecher links stärker. Drehen Sie den gezogenen Knopf nach rechts, hören Sie die rechten Lautsprecher mehr.

In der Mittelstellung sind beide Seiten gleich laut. Stellen Sie bei Stereo-Cassetten durch Verändern des Balancereglers das für Sie angenehmste Klangbild ein.

F) Schieben Sie die Taste neben der eingeschobenen Cassette nach rechts—suchen Sie die schönste Stelle des Bandes.

Schneller Vorlauf
Wenn Sie die Taste neben dem Cassettenschacht nach rechts schieben läuft das Band in der Cassette schnellvor. Der Vorlauf wird beendet, wenn Sie die Taste wieder in die Mitte schieben.

Schneller Rücklauf

Verfahren Sie in der selben Art und Weise wie beim schnellen Vorlauf aber schieben Sie die Taste nach links.

Wollen Sie nach Ablauf des Bandes, hierbei wird die Cassette ausgeworfen und das Gerät automatisch auf Rundfunk geschaltet, das gleiche Band noch einmal hören, müssen Sie die Cassette erneut einschieben und durch Drücken der Rücklauf-taste das Band zurückspulen.

Cassettenauswurf

Wenn Sie die Tonbandwiedergabe unterbrechen wollen, brauchen Sie nur diese Taste zu drücken. Das Tonband springt dann heraus, und zugleich hören Sie wieder Radio.

Und so schonen und pflegen Sie Ihre Cassetten

Wir empfehlen Ihnen, Tonband-Cassetten C 60 von namhaften Herstellern zu verwenden. Für die Wiedergabe sind Chromdioxid-, Eisenoxid- und Ferro-Chrom-Cassetten geeignet.

Lagern Sie Tonband-Cassetten nie bei niedriger Außentemperatur im Wagen. Auch Wärme über 50 Grad Celsius oder direkte Sonneneinstrahlung nehmen Tonband-Cassetten übel.

Unter normalen Betriebsverhältnissen braucht der Cassette-Teil keine besondere Wartung.

Nur gelegentlich sollten Sie die Tonwelle, die Gummidruckwelle und die Tonköpfe reinigen, weil sich nach längerer Betriebszeit Staub absetzt. Sie verwenden am besten einen mit Spiritus getränkten Wattebausch, den Sie um ein Streichholz wickeln.

Verwenden Sie niemals ein hartes Werkzeug.

Nach längerer Betriebszeit bringen Sie das Gerät zur fachmännischen Durchsicht und Reinigung zu einer Blaupunkt Kundendienststelle.

Um Ihr Tonband zu schonen, empfehlen wir Ihnen, nach dem Abspielen den Cassettenauswurf zu betätigen.

Dear Blaupunkt Listener,

Here is an important information for you as to FM reception in car : The FM reception with car radios has the same advantages already known from table radios. On FM, you enjoy the optimum quality of music and speech reproduction. At the same time, on FM, there is a vast stability of interference against electrical and overhead systems as well as against thunderstorms.

FM waves are straight

In driving cars, however, the FM reception conditions are more difficult than in case of table radios with stationary antennas, because, continuously, you are changing the direction of the car, i. e., the incorporated antenna, too. Sometimes, you are driving in the vicinity of a broadcasting station, in other cases, you are far away from the next FM station. As known, FM waves are spreading in the same straight way as for instance the electric light. Theoretically, FM waves do range only so far as you can look from the highest point of a transmitting station.

A bigger range of FM waves is attained by "trickery"

Fortunately, the range of FM waves can be extended by a little "trickery". A little bit, they are following the curvature of the earth and are reflected by buildings and elevations. Frequently, in this reception area, even trees and houses, bridges or ramparts are impeding the reception.

For compensating the fluctuations of reception (field strength fluctuations), Blaupunkt has provided the automatic ETC in her car radios. If, however, the field strength is falling below a certain value, you can hear noise, hiss, or distortion. The transmitting station is fading. As soon as such interference will become perceptible, look for another FM transmitting station.

A) Switch-on : Turn the LH knob to the right

By turning the LH knob, a slight clicking has been overcome. A switch-on control on the left beside the dial is lighting, if your set CR is switched on. If you continue turning the knob to the right, the sound increases, again to the left, it is reduced. After passing again the clicking to the left, your car radio is switched off.

B) Behind the LH knob, you see a lever. When turning it to the RH side, the trebles are increased, particularly suitable for speech. When turning it to the LH side, the basses are increased.

You may set the tone to your individual taste. Fullsound reproduction is attained in the centre position.

C) Selecting the waveband :

You have the choice between three wavebands :

1. FM (ultra-short wave) 87—104 MHz
2. MW (medium wave) 515—1650 kHz
3. LW (long wave) 150—285 kHz

Select the waveband by pressing a pushbutton.

D) Turn the RH knob : Look for your transmitting station

By turning the RH knob, you are selecting all transmitting stations worth to reception of the waveband you tuned in.

E) Press cassette into cassette slot — and, immediately, you are listening to your own Stereo programme

Insert cassette into cassette slot so that the full reel will show towards you. Then, slide the cassette into the cassette slot. When fully inserted, it is interrupting the radio programme heard so far automatically. After some seconds (forward run) the playback of music or speech from the tape will start. Volume and tone setting as for radio.

A) Pull and turn LH knob — select the most favourable, sound impression

With the balance control, the sound impression may be varied. By pulling the LH knob and by turning it to the LH side, the LH speakers are stronger. By turning the pulled knob to the RH side, the RH speakers are stronger. In centre position, both sides are equally loud.

For stereo cassettes, set for the best and favourable sound impression by changing the balance control.

Slide pushbutton beside inserted cassette clockwise — look for the most beautiful of the tape.

Fast forward

By sliding the pushbutton beside the inserted cassette to the RH side, you are activating the fast forward of the cassette. Fast forward is terminated by sliding the pushbutton again to the LH side.

Fast rewind

Slide button to the left ; to end rewind replace button in central position.

When the auto-stop has switched to radio at the end of the tape, the cassette must be ejected and reinserted in order to listen to the tape again.

Cassette ejection

If you want to interrupt the tape play-back you only need pressing this pushbutton. Then again, the tape will jump out and, immediately, you are listening to the radio again.

In this manner, you can realize care and maintenance of your cassettes

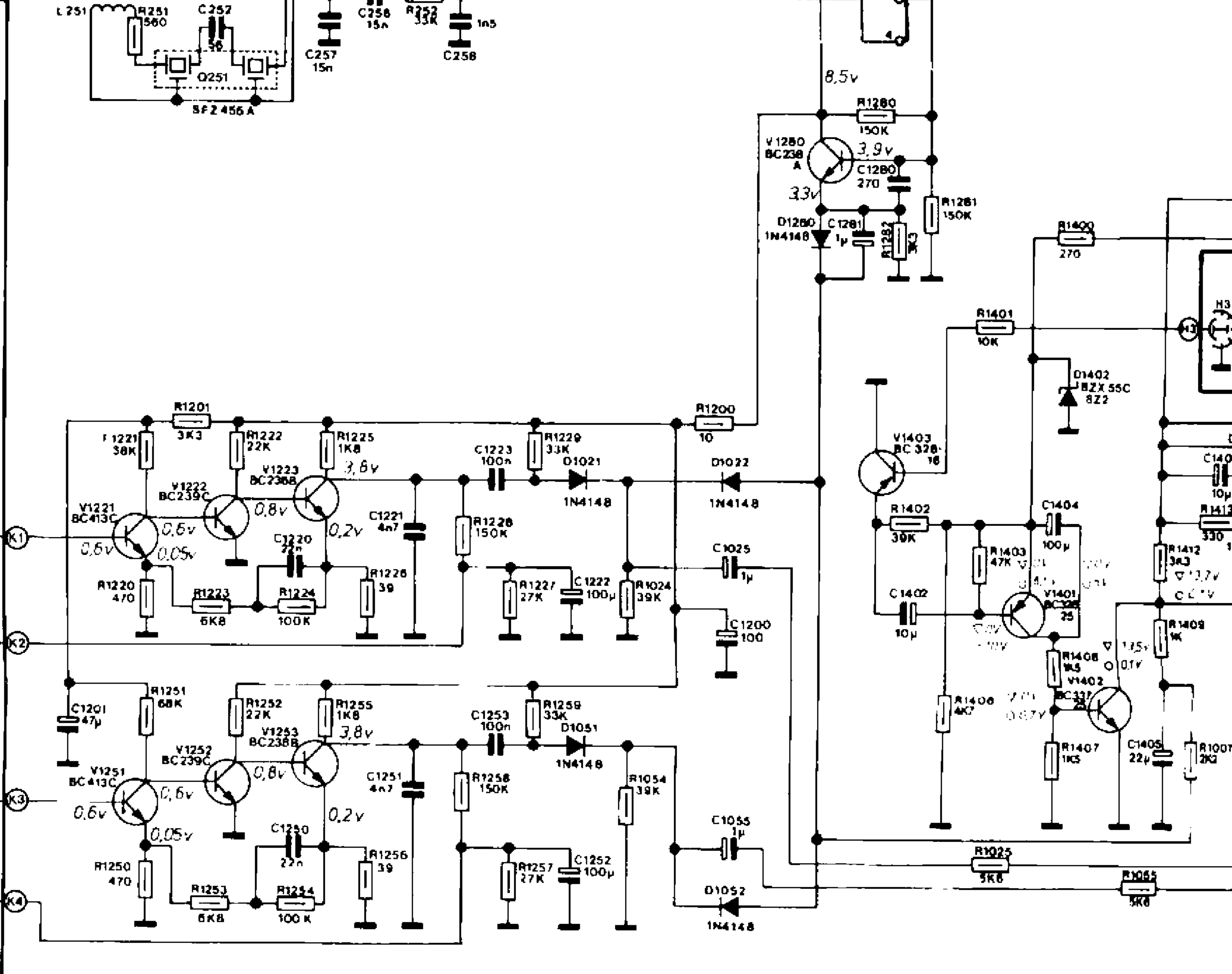
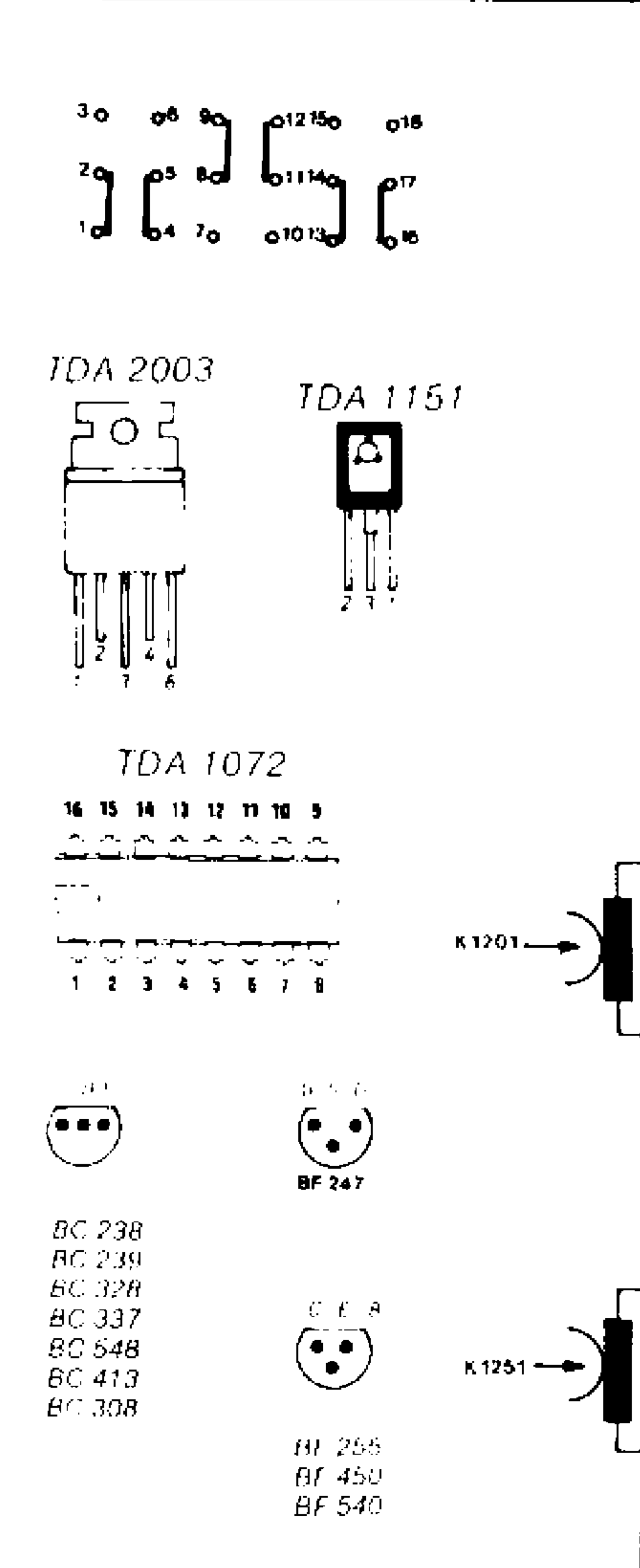
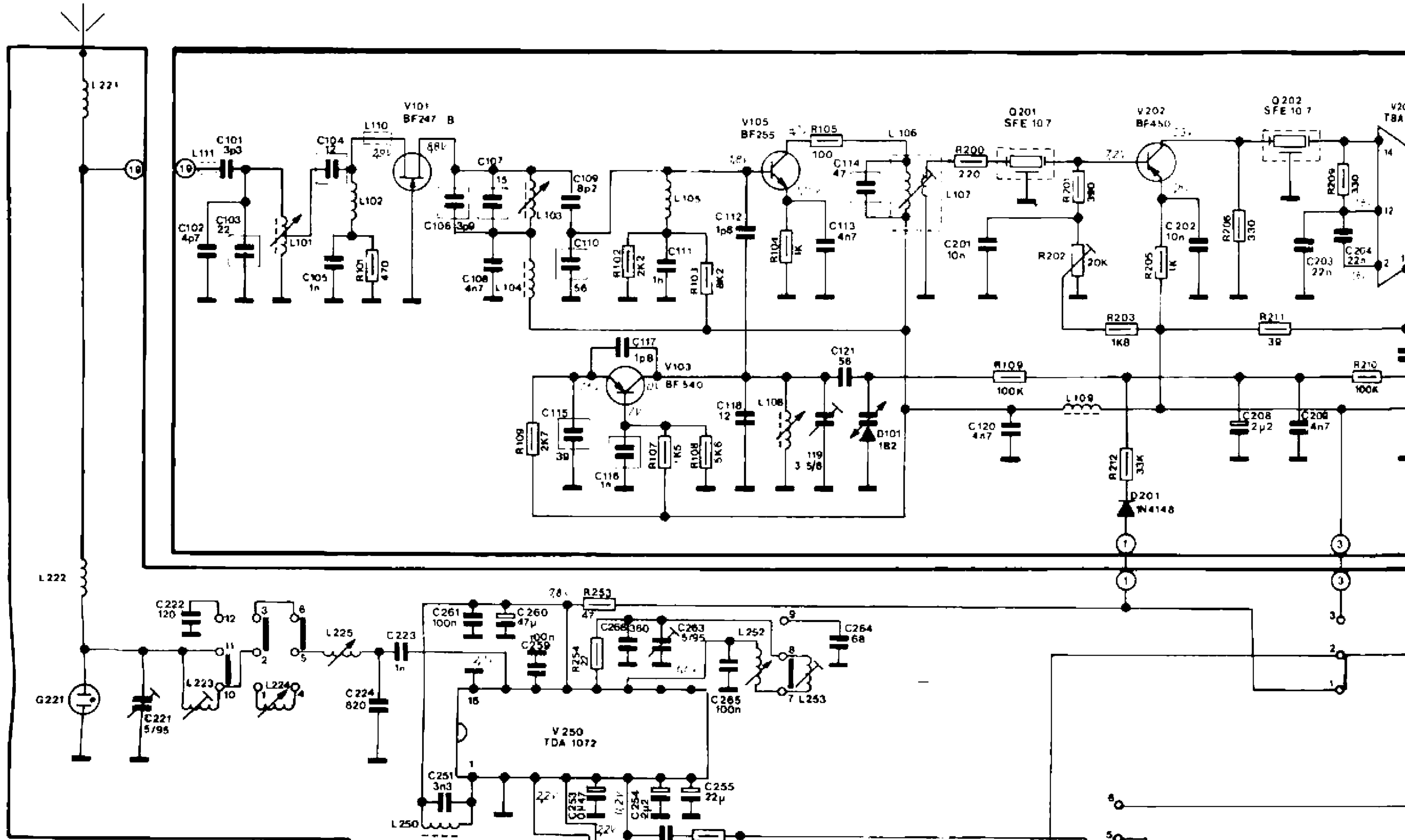
We recommended the use of C 60 tape cassettes of well-known manufacturers. Chromium-dioxide, ferric-oxide, and FeCr-cassettes are suitable for playback.

With low temperatures, never leave tape cassettes in your car. Likewise, in case of heat exceeding 50 centigrades or direct sunrays, the tape cassettes will be affected in a bad way. The recorder requires no special maintenance under normal circumstances. However, the capstan shaft, the rubber pinch roller and the tape heads should be cleaned occasionally so as to remove the inevitable accumulation of dust. Use a cotton plug moistened with alcohol and preferably wound round a matchstick.

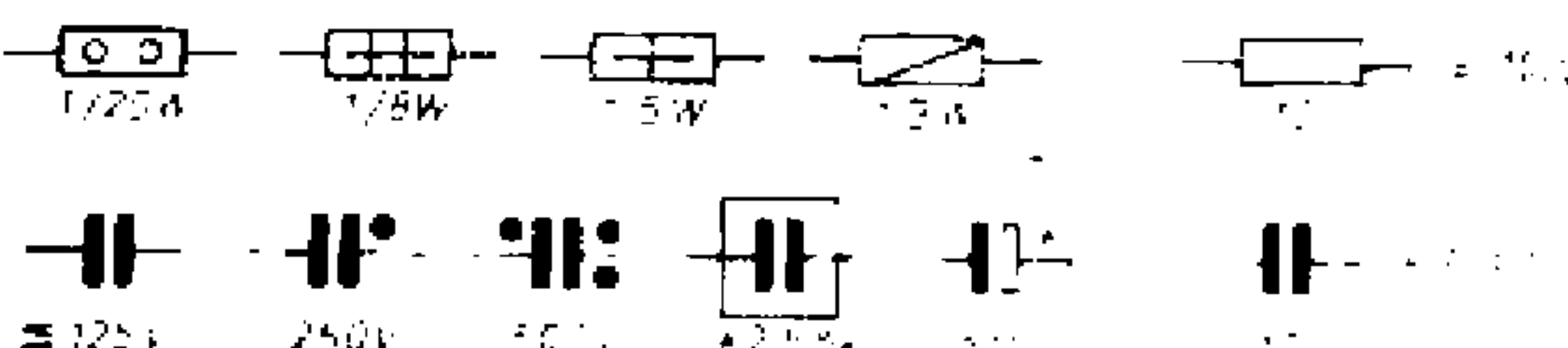
Never use a hard implement

After a lengthy period of use, the recorder should be subjected to an expert check-up, including thorough cleaning. Please contact a Blaupunkt service station.

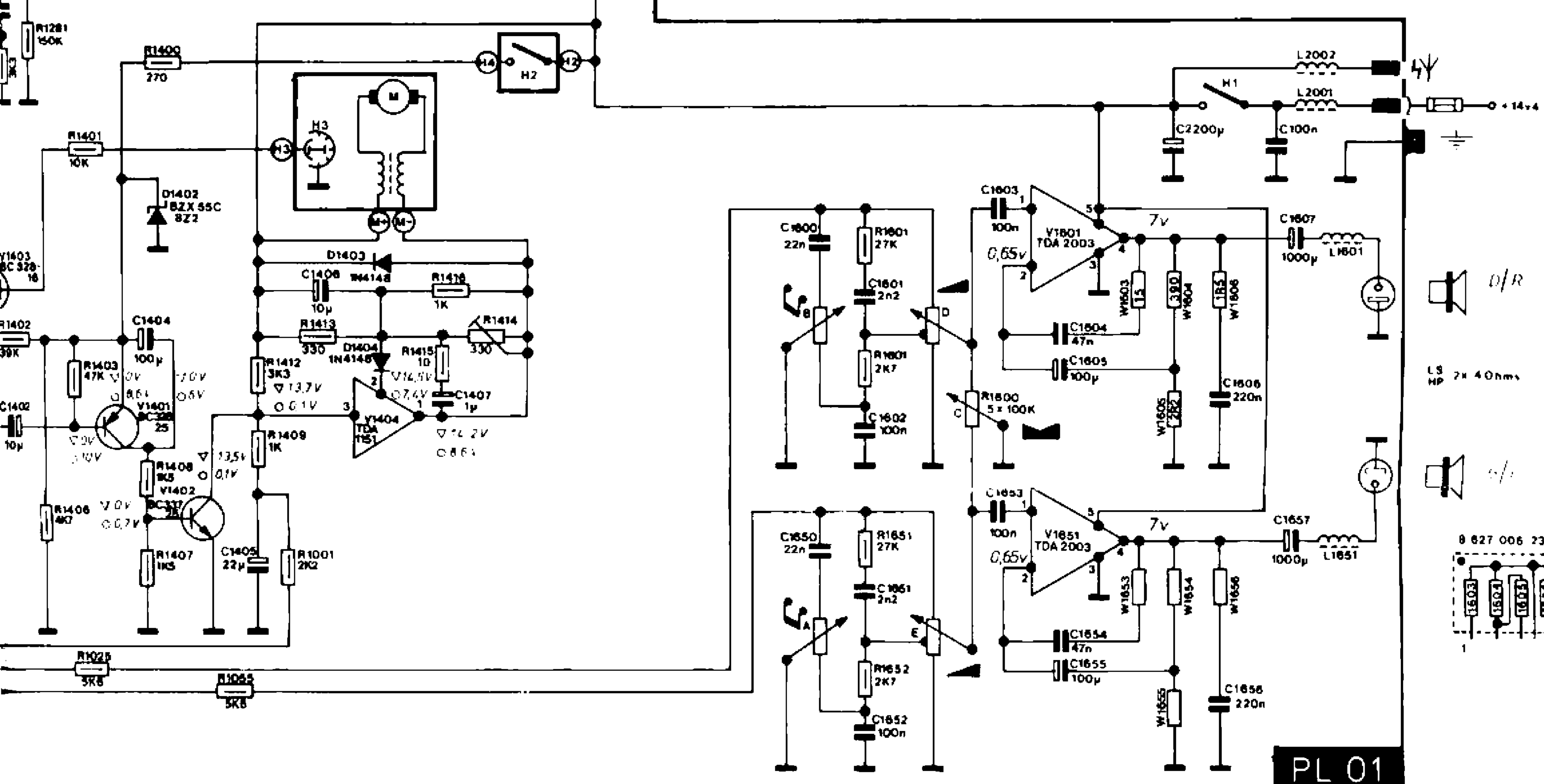
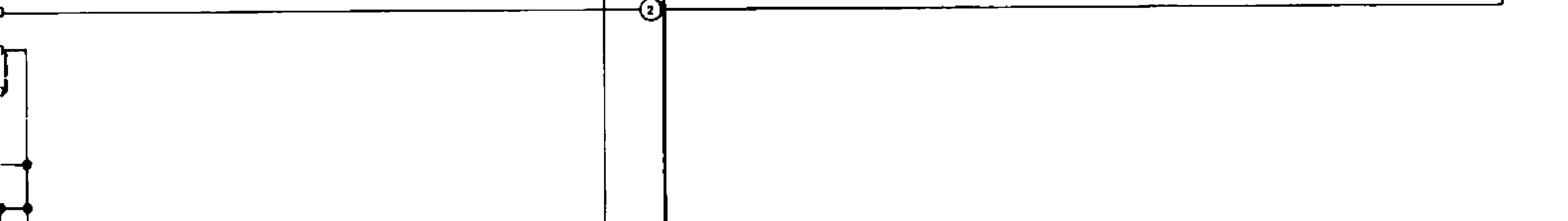
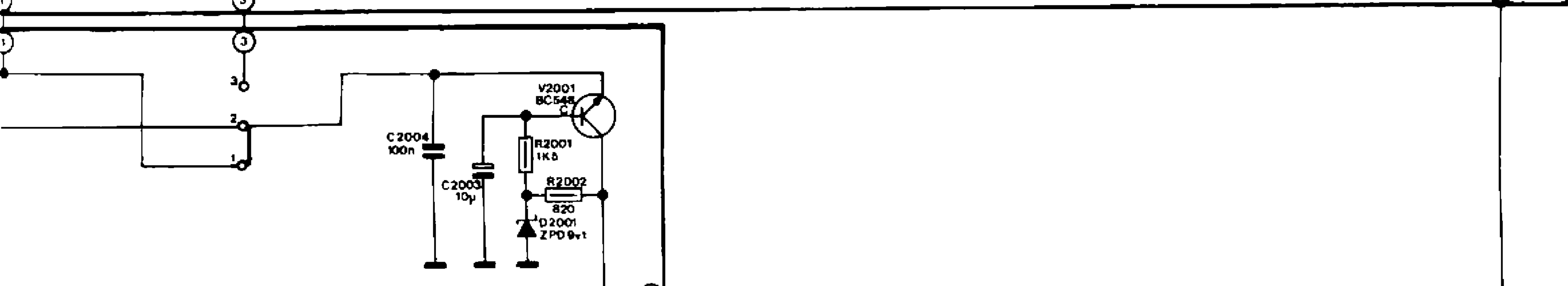
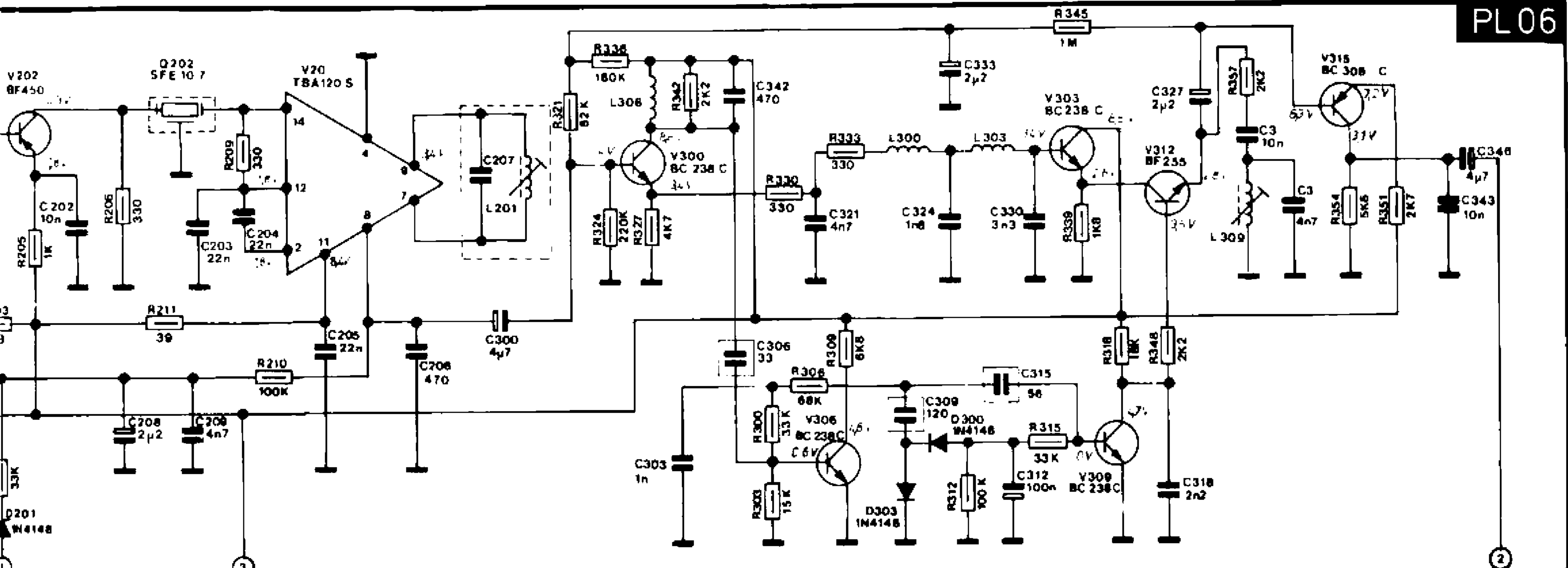
Important : In order to protect your tape, we recommend to activate the cassette ejection after playback.



▽ Radio
 ○ Cassette
 ▽ Radio cassette



modifications réservées / Änderungen vorbehalten
 modifications reserved / wijzigingen voorbehouden



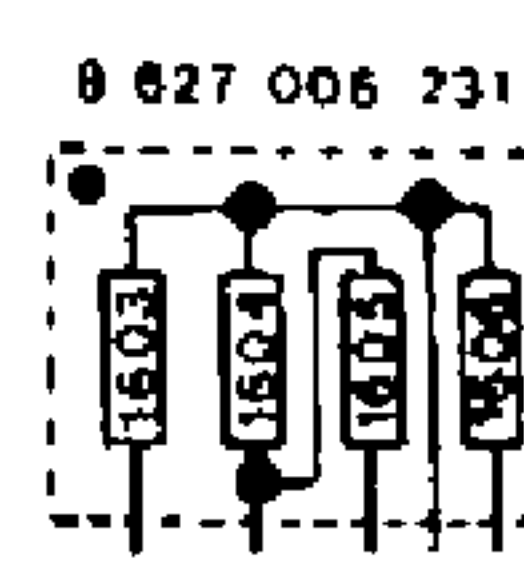
ns réservées / Änderungen vorbehalten
ns reserved / wijzigingen voorbehouden

Colmar CR Stereo

7 639 232

Schéma valable à partir de FD 047

Schaltbild gültig ab FD 047

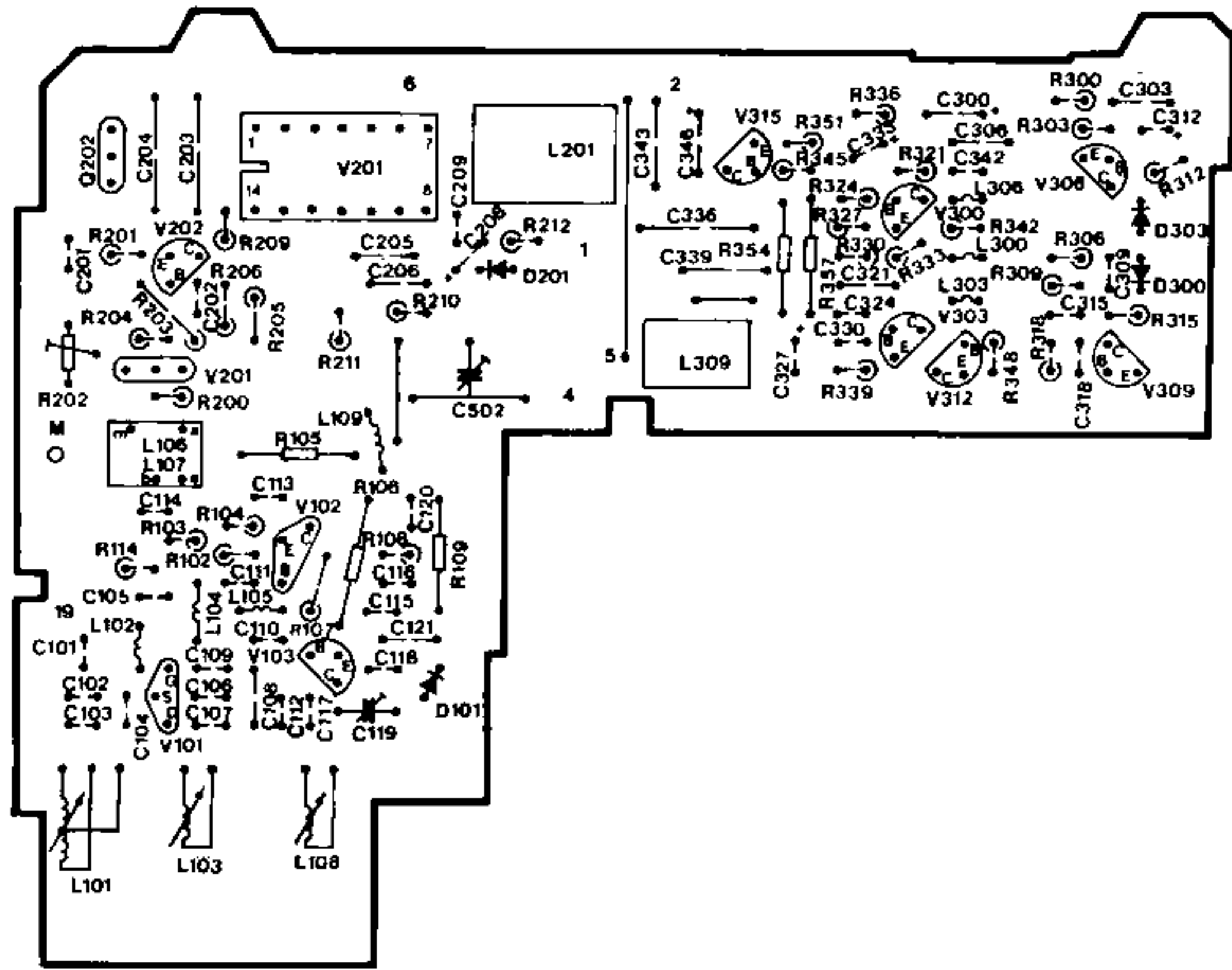


R 1600 8 611 479 016
 SFZ 455 A 8 627 006 088
 1 N 4148 8 905 405 822
 BZ X 55 C 8,2 V 8 905 421 276
 ZPD 9,1 V 8 905 421 277

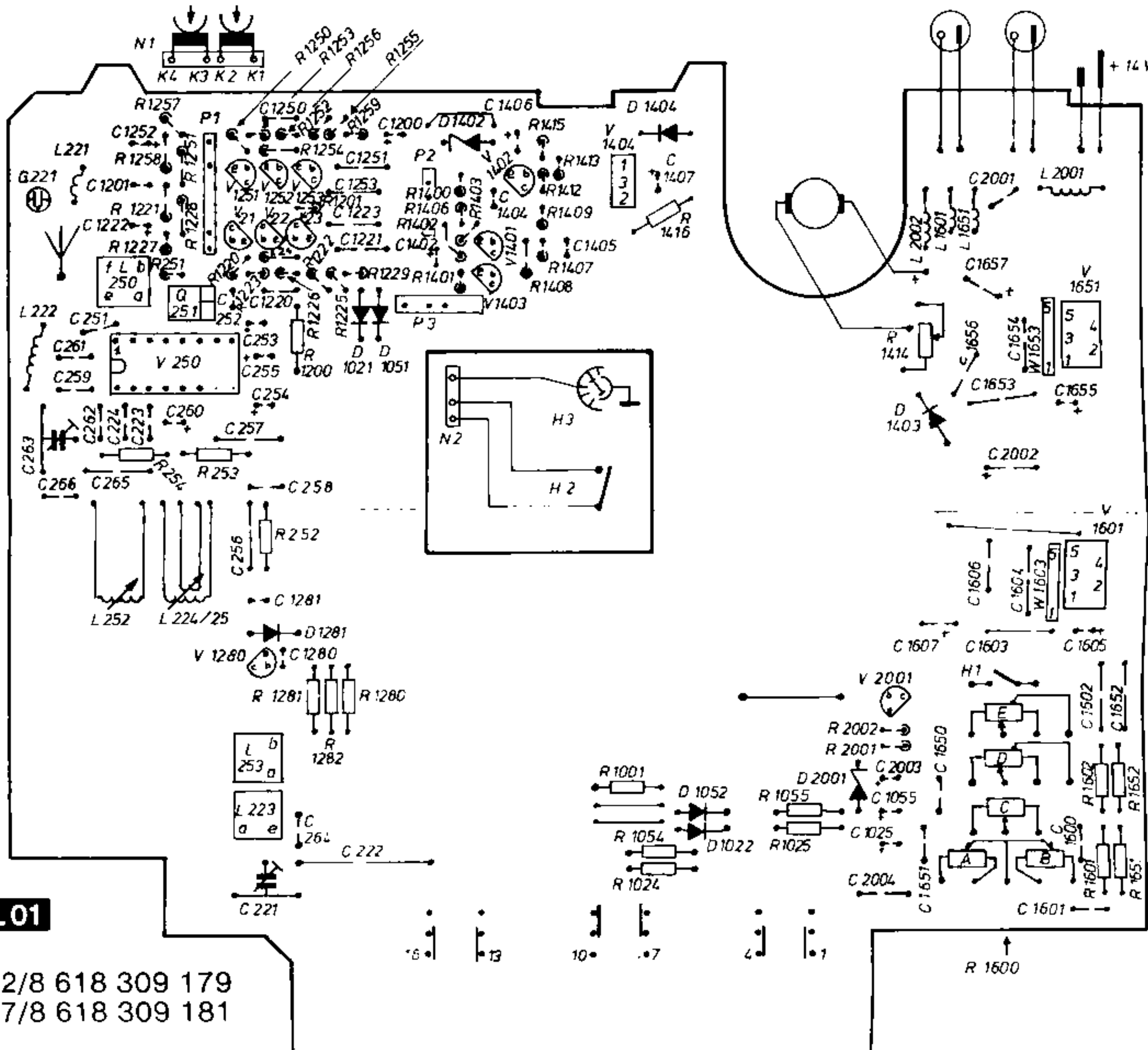
BC 238 A 8 905 707 312
 BC 238 B 8 905 707 313
 BC 238 C 8 905 707 314
 BC 239 C 8 905 707 318
 BC 308 C 8 905 707 327
 BC 328-16 8 905 707 338
 BC 328-25 8 905 707 335
 BC 337-25 8 905 707 347
 BC 413 C 8 905 707 360
 BC 548 C 8 627 006 564

TBA 120 S 8 905 901 805
 TDA 1072 8 905 901 906
 TDA 1151 8 905 901 850
 TDA 2003 8 627 006 567
 W 1603/1653 8 627 006 231

BF 247 B 8 905 706 103
 BF 255 8 905 706 080
 BF 450 8 905 706 135
 BF 540 8 905 706 165



PL06 Platine FM / UKW Platte / Côté soudure / Lötseite
 8 618 309 031



PL01

232/8 618 309 179
 237/8 618 309 181